

# Lýsing

Sambært greinir 14, 15 og 49 í Løgtingslóg nr. 50 frá 2. juli 1963 um lands- og kommunuskatt lýsir TÓRSHAVNAR LIKNINGARNEVND øllum í Tórshavnar kommunu annaðhvørt sjálv ella við fulltrúa at geva upp inntøku sína í árinum 1965 innan 15. januar bókhaldsskyldig tó innan 31. januar 1966 samvarandi teim sjálvuppgávuskjølum, sum nevndin útlýggjar skatta gjaldarunum. Serliga verður vist á, at hann, sum í yrki sínum nýtir annað rakstrarár enn álmanakkaárið, hevur rætt til at nýta hetta, tá hann frá LIKNINGARRÁÐI FØROYA hevur fingið loyvi til tess.

Tað verður beinleiðis gjørt kunnigt, at farið verður fram samb. grein 39 í áðurnevndu lóg viðvíkjandi honum, sum ikki í tøkum tíma gevur upp inntøku sína.

Hann, sum eingi sjálvuppgávuskjøl hevur fingið, eigur sjálvur at snúgva sær til TÓRSHAVNAR LIKNINGARNEVND, tá møgulig mistøk við útbýtanina einki ávirka undannevndu ásetingar.

Persónar, sum eru skyldigir at føra lógildar handilbøkur, og skattskyldig deyðsbúgv skulu saman við sjálvuppgávuni senda inn rakstrarroknskap og uppgjör yvir figgjastøðu við rakstrarársins byrjan og enda.

Sjálvuppgávur, sum ikki eru innkomnar áðrenn áðurnevndu freistir í tí fyrrskrivaða sniði og rætt undirritaðar, verða viðgjörðar eftir lógargreinunum 39 og 40.

Arbeidsgevarar verða biðnir um at geva frágreiðing um góldnar lönir o.a.m. til arbeidssfólk sitt innan 15. januar 1966, sum teir eru skyldugir til smb. 12 kapitul í áðurnevndu lóg.

Somuleiðis verður kunnigt, at fyri hann, sum gevur ella er við til at geva líkningarvaldinum skeivar upplýsingar um ognar- og forimunarviðurskipti, galda reglur um revsing fyrisetar í 13 kapítli í hesi lóg.

Viðvíkjandi ognaruppgjör verður vist á 11. kapitul í lógini, og verður hon at senda LIKNINGARRÁÐI FØROYA innan áðurnevndu freistir.

Heitt verður á øll um at skriva nøvn og bústað (gotunøvn og húsanr.) skiligt á sjálvuppgávuna, so tey verða ikki misskild. Húsánarar fáa at vita vírði av bústaði í egnum húsum við at venda sær til líkningarnevndina, máltr. 1068, Rektaragota 2.

TÓRSHAVNAR LIKNINGARNEVND, 27. desember 1965.

Ollum okkara limum á sjógv og landi verður ynski eitt gott og happadragt nýttár við tøkki fyri tað nú farna árið.

FOROYA VANLUKKUTRYGGING SF.  
Tlf. 1466, Tórshavn.

## Farmur úr Noreg

Ms. NORÐINGUR fermir í Kristiansund ca. 8. januar til Tórshavn og Klakksvik. Meklari Olaf Wirum, as, Kristiansund.

PF. NORÐOYA SAMVINNUFELAG

## Pf. J. F. KJØLBRO

Telegramadr.: „Kjølbros“ - Telf. 5489 (6 linjur) - Telex 20

### Handilsvirkir

Allar vanligar vørur í heil- og smásølu.

ÚTGERÐARFELAG  
ÍSVERKIR og KULDAGOYMSLUR  
HERMETIKKIDNADUR  
FISKAMJØLS- og SILDAMJØLSVERKI  
KLAKSÍKAR SLEIPSTØÐ (mekaniskur verkstaður) ger alt vanlig skipsarbeiði og nýbyggingar.  
KLAKSÍKAR BKIKSMÍÐJA Sanitetsvørur, rør. Ger alt vanlig blikksmíðjarbeiði og rørlaggingararbeiði.  
Setur upp miðstöðuhitaverk.

### Innflutningur:

Matvørur, klædnævur, salt, kol, olja, timbur og bygnings-tilfar. Allar vørur til skipaútgjöld.

### Útflutningur:

Fiskaflokk, ísfiskur, saltfiskur, klippfiskur, hermetikk.



Vit takka øllum á sjógv og landi fyri góða samvinnu í farna ári og senda bestu heilsur og ynskir fyri 1966.

## SJÓVINNUBANKIN

## Har skilaloysið valdar

Framhald frá 1. síðu.

men hava sent álitismenn sínar til Onglands til samráðingar. Samráðingarmennirnir vóru: Hans Pauli Johannsen, Aksel Hansen og Sofus Olsen (Sofus Olsen mótti tó ikki á nokrum fundi, verður sagt). Hinir báðir eru ikki fiskimenn, um bóða ikki fiskimenn og eru ikki útlýtarar av feskum fiski til Onglands, so tað er skiligt, at tað er landsstýrisins vegna, teir hava samráðst um landingarrætt okkara í Bretlandi. At fiskimenn eru útlýstir frá øllum samráðingum um áhugamál fiskimannsins, hevur landsstýrismaðurin, fiskimálaráðharri Erlendur Patursson syrt fyri.

Meðan bretar undir samráðingunum í 1964 vóru ógvuliga súrir og tvørir, skulu teir seinasta summar hava verið sera bláir. — Segdu bart út, at teimum manglaðu fisk vatrarhálvðið, og tilbuðu feroingum, við tað at teir einki høvdu brúkt av summarkvotanini, so at leggja hana afturat vetrarkvotaini. Hesum uppskoti kom so nevndin heim aftur við til Føroyar.

Nú var at vænta, at »sjálvstýrislandsstýrið« fór at samkalla fiski menn ella umboð fyri fiskimenn og samráðast við teir um, hvørji ráð vóru at taka. Hetta var eitt óki, har feroingar samráðast eismallir um størsta lívmál teirra: solan av framleiðsluni. Men tíðin leið, og einki frættist um, at innkallað vóru til ráðgerð, lok var lagt útyvir, ikki eitt orð kom út. Hetta størsta áhugamál feroinga varð viðgjört sum dulmál. Hava fundir verið, eru tað loynifundir. Fiskimenn vóru einki eftirspurd. Teir, sum skipini áttu, vóru ikki eftirspurd.

Seinri frættist, at Hans Pauli Johannsen við fylgisneytum var farin til Onglands at undirskriva sáttmála við bretar um landingarrætt feroinga har. Nú er at spyrja: hvørs vegna hevur henda nevnd undirskrivað henda sáttmála?

Men nú var kvota nokk — hetta hildu bretar í hvussu var. Seinri verða øll skjól kravd á borðið frá hesum samráðingum. Eingin kann gera handilsavtalur ella kvotaskip-anir við onnur lond í loyndum, her má alt fram í ljósið.

Nevndin fer so undir at býta út eftir tí úrliti, hon kom til í London. Fiskaprisirnir, tá komið var út á veturin, vóru í toppinum á bretska marknaðinum, so nú var lagamanni at eiga nógvan góðan fisk til sølu í Onglandi. Men nú kom fyrsta avdúkanin. Tað var at vænta, at alt hetta, sum gjørt og viðgjört var í loyndum, einaferð fór at koma fram í kláran dag.

Men avdúkanin var óhugnalig. Tað sum ikki var nýtt av októberkvotanini, kundi ikki verða ført fram til november. Heldur ikki í november var øll kvotain upprúkt, men heldur ikki har bar til at leggja avlopið afturat desember. Tann ónyttta kvotain fall burtur. Kravt má verða, at øll skjól frá samráðingunum fram. Hvat hevur nevndin gjørt undir samráðingunum fyri at fáa eina kvartalsskipan í staðin fyri mánaðarskipan? Hvarjar instruksir hevur nevndin havt frá landsstýrinum, tá hon fór til Onglands seinru ferð? Og hvussu hevur nevndin barst fyri at vinna fiskimennum og feringum øllum henda rætt?

Men nevndin býtur nú kvotanina millum feroyska skipaflostin, sum er á ísfiskaveiðu. Vanligt er, at fiskaprisirnir á bretska marknaðinum falla í botn uppundir jól, tá tann stóri trolaraflostin kemur heim, og ofta er marknaðurin líka lágur millum jól og nýggjár. Soleiðis var eisini í vetur. Men allan november og fyrripartin av desember var prisurin á bretska marknaðinum so høgur, sum menn ikki vita um.

Men nú leggur nevndin, sum tykist hava óhoyrt vald, upp í leikin, annulerar øll givin loyvir, brýtur lyftir og givna tilsegn, og beinir skipini til Týsklands, meðan fiskur ikki er til at uppdriva á bretska marknaðinum og prisirnir eru omanfyri alt tað, menn vita um. At mótmæla var nyttuleyst. Og við teirra viðferð, sum Stellan fekk seinasta vetur, í huga, høvdu fiskimenn einki val men máttu drýpa høvur og boyggja seg fyri teimum, sum valdið høvdu, og sum nýttu tað uttan fyrilit.

Sum vanligt, tá tað leið út móti miðan desember fóru prisirnir at falla á bretska marknaðinum, og fullu teir heilt í botn, so tann feroyski prisurin var væl hægri enn bretskaðprisurin, tá ið frároknað verður tollur og onnur gjöld í Bretlandi. Nú vóru góð ráð dey. Nevndin mátti ikki avdúka seg sum reinir dólgar. At hava tvingað feroysk fiskiskip burtur frá bretska marknaðinum, meðan prisurin enn var omanfyri alt tað, menn vita um at siga, og beint tey til Týsklands, har tey máttu lata fiskin fyri lítið og lætt, og so lata nógv kvotu vera ónytt í Onglandi, var jú óðamannaverk. Men at senda skipini uppundir jól til Onglands var eisini skilaleyst, nú prisirnir vóru farnir langt niður um, har tað loysti seg at selja fiskin. Og hvat varð so gjørt. Bæði heima í Føroyum, fyri ikki at tala um bæði

(Framhald á 4. síðu)



Partafelagið

## Sjóvinnubankin

TÓRSHAVN

## MÁNAÐARJAVNI

último desember 1965

| DEBET                                                                              | kr. oyr.      |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Kassapeningur                                                                      | 3.965.115,40  |
| Bankar og sparikassar innanlanda:                                                  |               |
| Innskot                                                                            | 556.510,58    |
| Útlendiskir bankar                                                                 | 825.176,40*   |
| Útlendiskur peningur                                                               | 103.073,69*   |
| Virðisprógv innan-                                                                 |               |
| landa                                                                              | 14.886.055,12 |
| Egin partabrov (nom kr. 675,—)                                                     | 675,—         |
| Væðskjaldabrov                                                                     | 45.500,—      |
| Vekslar innanlanda                                                                 | 3.759.011,08  |
| Útlán                                                                              | 16.651.697,05 |
| Kassa-kreditur                                                                     | 13.264.692,69 |
| Konto-kurant-konto:                                                                |               |
| Innanlanda rokning                                                                 | 10.445.407,27 |
| Ymiskir skuldarar                                                                  | 311.168,91    |
| (Egin partabrov millum trygdri undir teim 5 seinastu tölunum eru nom. kr. 4.800,—) |               |
| Ábyrgdir                                                                           | 790.176,50    |
| Fastar ognir                                                                       | 1.031.106,23  |
| Búnyttur og boksrúm                                                                | 176.403,81    |
| Kostnaður                                                                          | 1.406.826,69  |
|                                                                                    | 68.218.596,42 |

| KREDIT                                            | kr. oyr.      |
|---------------------------------------------------|---------------|
| Partapeningur                                     | 1.713.000,—   |
| Lógasettur tiltaksgrunnur                         | 760.000,—     |
| Ábyrgdarpeningur                                  | 2.500.000,—   |
| Annar tiltaks-peningur:                           |               |
| Grunnur til uppskriv-skriving av parta-brøvum     | 75.000,00     |
| Flutt frá árinum fyri                             | 32.605,97     |
|                                                   | 107.605,97*   |
| Folio-konto                                       | 7.530.160,45  |
| Konto-kurant-konto:                               |               |
| Innanlanda rokning                                | 5.349.424,22  |
| Útlandlanda rokning                               | 8.048,35      |
|                                                   | 5.357.472,57* |
| Innskot á bankbók við styttri uppsøgn enn 1 mánað | 18.651.879,13 |
| Innskot við uppsøgn 1 mánað ella meir...          | 23.323.238,22 |
| Bankar og sparikassar innanlanda:                 |               |
| Innskot                                           | 3.045.116,47  |
| kreditur og lán                                   | 418.436,09    |
|                                                   | 3.463.552,56* |
| Útlendiskir bankar                                | 92.933,71*    |
| Rediskonteraðir vekslar:                          |               |
| Innanlanda                                        | 701.725,40    |
| Útlandlanda                                       | 0,00          |
|                                                   | 701.725,40    |
| Ábyrgdir                                          | 790.176,50    |
| Ymiskir ognarar                                   | 448.216,—     |
| Rentur og provisjón v. m.                         | 2.733.371,91  |
| Vinningsbýti                                      | 18.724,—      |
| Áðrar inntøkur                                    | 26.540,—      |
|                                                   | 68.218.596,42 |

\*) ogn í útlandum kr. 928.000,—, skuld til útlandini kr. 100.000,—

## Lýsið í Sosialinum